

**服務焦點**  
**SERVICE FOCUS**

29.6

衛生署署長陳漢儀醫生太平紳士於網上分享會暨頒獎禮上，讚揚得獎機構將健康身體及好心情的理念帶入工作間。

Dr. CHAN Hon Yee, Constance, JP, Director of Health, appreciated awardees for bringing the concept of health and joy into workplaces.

師生課餘時間一同跳「護脊操」，舒展筋骨。 Teachers and students were having "Straighten Up Exercises" during the recess to stretch their limbs.



**本院屬下幼稚園獲職業安全健康局嘉許**

本院向來重視教職員的身心健康，致力為員工建立愉快及健康工作間。早前，屬下廖恩德紀念幼稚園及香港華都獅子會幼稚園參與職業安全健康局舉辦的「職業健康大獎2020-21」，競逐「好心情@健康工作間大獎」組別獎項。兩間幼稚園分別榮獲「超卓機構大獎」及連續4年獲頒「傑出機構大獎」，肯定學校在推廣健康飲食、體能活動及心理健康方面的優秀表現。

**TWGHs Kindergartens Received Recognition by Occupational Safety and Health Council (OSHC)**

The Group has always attached importance to the physical and mental health of all its staff, and is committed to creating a pleasant and healthy workplace. Earlier, TWGHs Liu Yan Tak Memorial Kindergarten and TWGHs Lions Club of Metropolitan Hong Kong Kindergarten participated in the "Occupational Health Award 2020-21" held by OSHC to compete for the "Joyful@Healthy Workplace Best Practices Award". The former was awarded a "Grand Award", while the latter was awarded an "Outstanding Award" for the 4th consecutive year, in recognition of their exceptional achievements in promoting healthy eating, physical exercises and mental well-being.

**籌募活動**  
**FUND-RAISING ACTIVITIES**

25.8 **東華三院賣旗日2021**  
**TWGHs Flag Day 2021**



**「特別版紙旗套裝」 "Special Edition Flag Sticker Set"**  
由即日起至9月24日，善長於本院賣旗活動專頁捐款每滿港幣100元，可獲贈「特別版紙旗套裝」，當中包括由年輕藝術家Vivian HO設計全版紙旗乙張（24個）、感謝狀乙張及滑鼠墊乙個。

一點支持，多人受惠！欲詢詳情，請致電1878 333查詢或瀏覽活動專頁<https://www.tungwah.org.hk/flagday>。

From now until 24 September, anyone who makes a donation of HK\$100 through TWGHs Flag Day event website will receive a sheet of flag stickers (24 pieces) designed by young artist Vivian HO, a certificate of appreciation, and a special edition mouse pad.

Act now to help more people in need! For more details, please call at 1878 333, or simply visit the event page <https://www.tungwah.org.hk/flagday>.

東華三院董事局及冠名贊助人已贊助各項籌募活動的直接開支，亦不會從活動籌得的公眾善款中扣除行政費用，確保公眾善款全數撥用於本院服務。  
All direct expenses of fund-raising events have been sponsored by TWGHs Board of Directors and Title Sponsors of the events. No administrative costs will be deducted from the donations of the general public to ensure that all public donations go directly to our services.



譚鎮國主席聯同董事局成員走訪各個地點，為義工學生打氣。 Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf, the Chairman, and his fellow Board Members visited various districts to root for the student volunteers.

**東華三院辛丑年董事局 恭賀**

**東京2020奧運會中國香港代表團 勇奪1金2銀3銅 創出歷史佳績**

張家朗	男子個人花劍金牌
何詩蓓	女子100米自由泳銀牌 女子200米自由泳銀牌
杜凱傑	蘇慧音 李皓晴
	女子乒乓球團體銅牌
劉慕裳	女子空手道個人形銅牌
李慧詩	女子場地單車爭先賽銅牌

**同祝**

東華三院伍若瑜夫人紀念中學校友程小雅首度入圍奧運女子競步賽  
東華三院體藝精英學生支援計劃 致力培育屬校學生體育發展 全力支持香港運動員再闢高峰



本港女子競步運動員、東華三院伍若瑜夫人紀念中學校友程小雅成為首名港隊代表參與奧運女子20公里競步賽，本院上下引以為傲。

The Group takes pride in Ms. CHING Siu Nga, Jessica, Hong Kong racewalking female athlete and alumna of TWGHs Mrs. Wu York Yu Memorial College, for being the first Hong Kong representative to have participated in the Olympics Women's 20 Kilometres Race Walk.